

Lection novem / Lección 9



Hodie es le die ante le partita. Le duo familias se ha levate de bon hora a fin de abandonar le urbe e vider le vicinitate. Sr. Scott e sr. García ha providite al lunch. Il ha multe collinas extra Edinburgh, e sur le pratos es vaccas, cavallos e oves,

que mangia herba, flores e mal herba. Preter le via sta le arbore, le vetere arbore.

Quando illes ha ite per auto qualque horas, sr. Scott subito exclama: "Illac es un bon loco, ubi nos pote lunchar! Ha nos fame?"

E omnes responde: "Si, stoppa!"

Qualque minutas depost illes sede sur un prato verde in le umbra de un grande quercio e luncha. Detra illes es alicun vaccas, que reguarda nostre amicos. Forsan illos ha fame! Inter le vaccas e le duo familias es un sepe. A causa de isto le vaccas non recipe mangiar, ma illos continua masticar le herba e pare contente con isto.

Post un tour in le paisage con multe aven-

Vocabulario / Vocabulario

ante: ante, antes de, anterior a
partita: partida
de bon hora: de buena hora, temprano
a fin de: a fin de, para, con el objeto de
vicinitate: vecindad
provider a: proveer
vacca: vaca
cavallo: caballo
ove: oveja
herba: hierba
flor: flor
mal herba: mala hierba, mala yerba hierbajo, yerbajo
preter: al otro lado
via: via, camino

arbore: árbol
vetere: viejo/a
subito: súbitamente, enseguida
exclamar: exclamar
loco: lugar
stoppar: parar, frenar, hacer stop
depost: después, más tarde
umbra: sombra
quercio: roble
detra: detrás de
alicun: algún, alguna, algunos, algunas
forsan: tal vez, quizás, acaso, a lo mejor, probablemente
inter: entre

sepe: seto, cercado
a causa de: a causa de
ma: pero, mas
continuar: continuar
masticar: masticar
parer: parecer
contente: contento/a
tour: vuelta, paseo
aventura: aventura
cena: cena
plenar: llenar
mitter se: ponerse, meterse
soniar: soñar
esser presente a: estar presente(s) en

turas nostre amicos retornava a casa. Le cena esseva mangiate, e le coffros esseva plenate, e depost illes se mitteva in le lectos, dormiva e soniava re le multe cosas, a que illes haveva essite presente. ■

Grammatica

- ▶ El imperativo tiene la misma que el presente: *continúa! stoppa!* = continua! para! La forma de cortesía del imperativo es: *vole ben* (*continuar, fermar...*). Para la primera persona plural se puede usar *vamos*: *vamos conti-*

nuar! = continuemos! Para las demás personas se puede usar una construcción con *que*: *que illa veni* = que venga ella.

- ▶ Forma pasiva del pasado: *esseva* + participio pasado *esseva mangiate, esseva amate* = era comido, era amado: *le libro esseva legite per Andrea* = el libro fue (era) leído por Andrea. ■

CURSO BÁSICO DE INTERLINGUA: LECTION 9

Ejercicio

Traduce a interlingua:

La hierba era masticada por el caballo. Come el desayuno, papá (padre)! Él cumplimentaría (llenaría) el sobre. El libro es comprado por (el) abuelo, que no lo leerá jamás. La bolsa era/fue puesta sobre la mesa. La iglesia era mostrada por los hombres, que habitaban en la ciudad. ■